



اللَّهُ

**INVOCATIONS DE LA**  
**NUIT DU DESTIN**  
**(A'MAL SHABÉ QADR):**



1- Accomplir un ghousl (ablution totale) :

Selon 'Allâmah al-Majlissi, il vaut mieux que ce ghousl soit accompli au coucher du soleil afin qu'on soit en état de pureté rituelle lors de la Prière de 'Ishâ'.

2- Accomplir 2 rak'ats de prière. Dans chaque rak'at, réciter la **Sourate Al-Fâtiḥah** puis 7 fois la **Sourate Al-Ikhlâc** (kouhouallah)

Ensuite réciter 70 fois :

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ

ASTAGH-FIR-ULLAHA WA ATUBU ILAYAH

Je demande pardon à Allâh et je me repens auprès de lui

Puis dire 100 fois:

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ رَبِّي وَأَتُوبُ إِلَيْهِ-

ASTAGH-FIR-ULLAHA RAB'BI WA ATUBU ILAYAH

Je demande pardon à Allâh mon Seigneur et je me repens auprès de Lui

Enfin dire 100 fois:

اللَّهُمَّ الْعَنْ قَتْلَةَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ-

Cette invocation est  
à réciter la 19<sup>ème</sup>  
et la 21<sup>ème</sup> nuits

ALLAHUMA-L'AN QATALATA AMIR-IL-MU'MININA

Mon Dieu! Maudis l'assassin du Prince des Croyants – L'Imam Ali (as)

Selon un hadith, quiconque accomplit cet acte, Allâh lui pardonne ainsi qu'à ses parents dès qu'il a fini.

3- Ouvrir le cour'ane sharif dans ses mains et dire :

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِكِتَابِكَ الْمُنْزَلِ  
وَمَا فِيهِ وَفِيهِ اسْمُكَ الْأَكْبَرُ  
وَأَسْمَاؤُكَ الْحُسْنَى، وَمَا يُخَافُ  
وَيُرْجَى أَنْ تَجْعَلَنِي مِنْ عِتْقَائِكَ مِنَ  
النَّارِ-

ALLAHUMMA INNI AS'ALUKA BI-KITABIKAL MOUNZAL WA MA FIHI WA FIHI ISMUK-AL-AKBARU WA ASMA'UK-AL-HUSNA, WA MA YUKHAFU WA YURJAN TAJ'ALANI MIN 'UTAQA'IKA MIN-AN-NAR-I

Ô mon Dieu! Je te demande - par Ton Livre et ce qu'il contient, et il contient Ton Grand Nom et Tes beaux Noms, ainsi que tout ce qu'on craint et tout ce qu'on souhaite - de me placer parmi ceux que Tu affranchis du feu de l'Enfer!

Demander Hadjate a Allah

4- Poser le Cour'ane sur la tête et dire:

اللَّهُمَّ بِحَقِّ هَذَا الْقُرْآنِ، وَبِحَقِّ  
مَنْ أُرْسَلَتْهُ بِهِ، وَبِحَقِّ كُلِّ مُؤْمِنٍ  
مَدَّحْتَهُ فِيهِ، وَبِحَقِّكَ عَلَيْهِمْ، فَلَا  
أَحَدًا عَرَفَ بِحَقِّكَ مِنْكَ

ALLAHUMMA BI-HAQQI HATHA-L-QUR'AN WA BI-HAQQI MAN ARSALTAHU BIHI WA BI-HAQQI KULLI MU'MININ MADAH-TAHU FIHI WA BI-HAQQIKA 'ALAYHIM FALA AHADA A'RAFU BI-HAQQIKA MINKA

Ô mon Dieu! Par le droit (le mérite) de ce Coran, par le mérite de celui par lequel Tu l'as révélé, par le mérite de tout croyant que Tu y as complimenté, et par Ton Droit sur eux tous, car personne ne connaît mieux Ton Mérite que Toi



Il est fortement recommandé de réciter 1000 fois le sourat qadr pendant ces nuits.



5- Réciter 10 fois chacune de ses répliques :

بِكَ يَا اللَّهُ

BIKA YA ALLAH  
par Toi, ô Allâh!

بِمُحَمَّدٍ

BI-MUHAMMADIN  
par Mohammad!

بِعَلِيِّ

BI-'ALIYY-IN  
par Ali!

بِفَاطِمَةَ

BI-FATIMATA  
par Fatima!

بِالْحَسَنِ

BI-L-HASANI  
par Al Hassan!

بِالْحُسَيْنِ

BI-L-HUSAYNI  
par Al Housen!

بِعَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ

BI-'ALIYY-IBNI-IL-HUSAYNI  
par Ali fils d'Al Housen!

بِمُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ

BI-MUHAMMAD-IBNI-'ALIYY-IN  
par Mohammad fils de Ali!

بِجَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ

BI-JA'FAR-IBNI MUHAMMADIN  
par Ja'ffar fils de Mohammad!

بِمُوسَى بْنِ جَعْفَرٍ

BI-MUSA-BNI-JA'FARIN  
par Moussa fils de Ja'ffar!

بِعَلِيِّ بْنِ مُوسَى

BI-'ALIYY-IBNI-MUSA  
par Ali fils de Moussa!

بِمُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ

BI-MUHAMMAD-IBNI-'ALIYY-IN  
par Mohammad fils de Ali!

بِعَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدٍ

BI-'ALIYY-IBNI-MUHAMMADIN  
par Ali fils de Mohammad!

بِالْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ

BI-L-HASAN-IBNI-'ALIYY-IN  
par Hassan fils de Ali!

بِالْحُجَّةِ

BI-L-HUJJATI  
par l'Argument!

6- Lire le dua suivants :

Selon Al Kaf'amy, l'Imam Zaynoul Abédine (as) avait l'habitude de réciter cette invocation durant les nuits d'Al Qadr en position assise, en étant debout, dans ses roukous et dans ses prosternations.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَمْسَيْتُ لَكَ عَبْدًا دَاخِرًا  
لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا، وَلَا  
أَصْرِفُ عَنْهَا سُوءًا، أَشْهَدُ بِذَلِكَ  
عَلَى نَفْسِي، وَأَعْتَرِفُ لَكَ بِضَعْفِ  
قُوَّتِي، وَقِلَّةِ حِيلَتِي، فَصَلِّ عَلَيَّ  
مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ، وَأَنْجِزْ لِي مَا  
وَعَدْتَنِي وَجَمِيعَ الْمُؤْمِنِينَ  
وَالْمُؤْمِنَاتِ مِنَ الْبَغْفِرَةِ فِي هَذِهِ  
الَّيْلَةِ، وَأَتِمِّمْ عَلَيَّ مَا آتَيْتَنِي فَإِنِّي  
عَبْدُكَ الْمُسْكِينُ الْمُسْتَكِينُ  
الضَّعِيفُ الْفَقِيرُ الْبَهِيمُ، اللَّهُمَّ لَا  
تَجْعَلْنِي نَاسِيًا لِذِكْرِكَ فِيمَا  
أَوْلَيْتَنِي، وَلَا لِإِحْسَانِكَ فِيمَا  
أَعْطَيْتَنِي، وَلَا آيِسًا مِنْ إِجَابَتِكَ  
وَإِنْ أَبْطَأَتْ عَنِّي، فِي سَرَّاءٍ أَوْ ضَرَّاءٍ،  
أَوْ شِدَّةٍ أَوْ رَخَاءٍ، أَوْ عَافِيَةٍ أَوْ بَلَاءٍ،  
أَوْ بُؤْسٍ أَوْ نِعْمَاءٍ إِنَّكَ سَمِيعُ  
الدُّعَاءِ-

ALLAHUMMA INNI AMSAYTU LAKA ABDAN  
DAKHIRAN, LA AMLIKU LINAFSI NAF AN WA LA  
DARRAN, WA LA ASRIFU ANHA SU'AN,  
ASHHADU BIDHALIKA ALA NAFSI, WA A TARIFU  
LAKA BIDA FI QUWWATI, WA QILLATI HILATI,  
FASALLI ALA MUHAMMADIN WA ALI  
MUHAMMADIN, WA ANJIZ LI MA WA ADTANI, WA  
JAMI A ALMU'MININA WALMU'MINATI, MIN  
ALMAGHFIRATI FI HADHIHI ALLAYLATI, WA  
ATMIM ALAYYA MA ATAYTANI, FA'INNI ABDUKA  
ALMISKINU ALMUSTAKINU, ALDDA IFU  
ALFAQIRU ALMAHINU, ALLAHUMMA LA TAJ ALNI  
NASIYAN LIDHIKRIKA FIMA AWLAYTANI, WA LA  
GHAFILAN LI'IHSANIKA FIMA A TAYTANI, WA LA  
AYISAN MIN IJABATIKA WA IN ABTA'AT ANNI, FI  
SARRA'A AW DARRA'A, AW SHIDDATIN AW  
RAKHA'IN, AW AFIYATIN AW BALA'IN, AW  
BU'SIN AW NA MA'A, INNAKA SAMI U ALDDU  
A'I.

O Allàh! En cette nuit je me présente humblement devant Toi, je n'ai aucun contrôle sur ce qui peut m'être bénéfique ou sur ce qui peut me nuire, je ne suis pas en mesure de me défaire du mal qui m'habite et je témoigne ici contre moi-même.

Je reconnais ma faiblesse et mon incapacité à gérer mes affaires alors je Te demande de prier sur Mohammad et sur la famille de Mohammad et je Te demande d'accomplir Ta Promesse envers moi et envers tous les croyants et les croyantes, c'est-à-dire Ton Pardon durant cette nuit et de m'octroyer ma part de Bienfaits car véritablement je suis Ton serviteur misérable, humble, faible, indigent et humilié.

O Allàh! Ne me laisse pas oublier les bienfaits que Tu m'as accordés et ne me laisse pas oublier Ta Bonté! Ne me laisse pas désespérer de Ta Réponse même si elle tarde à venir, que ce soit dans la prospérité ou l'adversité, dans la difficulté ou le confort, dans le bien-être ou l'épreuve, dans la misère ou la félicité car Tu écoutes et acceptes les invocations dans toutes les conditions.

7- Réciter le dua suivant :

يَا ذَا الَّذِي كَانَ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، ثُمَّ  
خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ، ثُمَّ يَبْقَى وَيَغْنَى كُلَّ  
شَيْءٍ، يَا ذَا الَّذِي لَيْسَ كَمِثْلِهِ  
شَيْءٌ، وَيَا ذَا الَّذِي لَيْسَ فِي  
السَّمَاوَاتِ الْعُلَى، وَلَا فِي الْأَرْضِينَ  
السُّفْلَى، وَلَا فَوْقَهُنَّ وَلَا تَحْتَهُنَّ،  
وَلَا بَيْنَهُنَّ إِلَهٌ يُعْبَدُ غَيْرُهُ لَكَ  
الْحَمْدُ حَمْدًا لَا يَقْوَى عَلَى إِحْصَائِهِ  
إِلَّا أَنْتَ، فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ  
مُحَمَّدٍ صَلَاةً لَا يَقْوَى عَلَى إِحْصَائِهَا  
إِلَّا أَنْتَ-

ALLAHUMMA-J'AL FIMA TAQ-DHI WA TUQADDIRU  
MIN-AL-AMR-IL-MAHTUMI, WA FIMA TAFRUQU MIN-  
AL-AMR-IL-HAKIMI FI LAYLAT-IL-QADRI, WA FIL-  
QADHA'-IL-LATHI LA YURADDU WA LA YUBADDALU,  
AN TAKTUBANI MIN HUUJAJI BAYTIK-AL-HARAMI,  
AL-MABRURI HAJJUHUMU, AL-MACH-KURI  
SA'YUHUMU, AL-MAGH-FURI THUNUBUHUMU, AL-  
MUKAFFARU 'ANHUM SAYYI'ATUHUM, WA-J'AL  
FIMA TAQ-DHI WA TUQADDIRU AN TUTILU 'UMRI  
WA TUWASSI'A 'ALIYYA FI RIZQI.

O mon Dieu! Fais que je sois, dans tout ce que Tu décrètes et tout ce que Tu décides par rapport à ce qui se produira inévitablement, et dans toute Sagesse que Tu annonces en cette Nuit du Destin, et dans le Décret qui ne sera ni mis en échec, ni changé, au nombre des Pèlerins de Ta Maison Sacrée, dont le pèlerinage sera agréé, dont l'effort sera remercié, dont les péchés seront pardonnés, dont les actes de malfaisance seront expiés. Et fais que lorsque tu décrètes et décides, Tu m'accordes une longue vie et une large subsistance.

YA DHALLADHY KANA QABLA KULLI SHAY IN,  
THUMMA KHALAQA KULLA SHAY IN, THUMM  
YABQA WA YAFNA KULLU SHAY IN, YA  
DHALLADHY LAYSA KAMITHLIHI SHAY UN, WA  
YA DHALLADHY LAYSA FI ALSSAMAWATI AL  
ULA, WA LA FI ALARADHINA ALSSUFLA, WA LA  
FAWQAHUNNA WA LA TAHTAHUNNA WA LA  
BAYNAHUNNA ILHUN YU BADU GHAYRUHU,  
LAKA ALHAMDU HAMDAN LA YAQWA ALA IHSA  
IHI ILLA ANTA, FASALLI ALA MUHAMMADIN WA  
ALI MUHAMMADIN SALATAN LA YAQWA ALA  
IHSA IHA ILLA ANTA.

O Celui qui était avant toute chose et qui a ensuite créé toute chose et qui restera alors que toute chose disparaîtra. O Celui qui n'a pas de semblable ni dans les cieux les plus élevés, ni dans les couches terrestres les plus profondes. Il n'existe ni au-dessus d'eux, ni en dessous d'eux, ni entre eux, un Dieu en dehors de Toi qui mérite d'être adoré.  
A Toi la Louange que Toi seul peut dénombrer. Alors prie sur Mohammad et sur la famille de Mohammad d'une prière que Toi seul peut dénombrer.

8- Réciter le dua suivant :

اللَّهُمَّ اجْعَلْ فِيْمَا تَقْضِي وَتُقَدِّرُ  
مِنَ الْأَمْرِ الْمَحْتُمِ وَفِيْمَا تَفْرُقُ  
مِنَ الْأَمْرِ الْحَكِيمِ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ  
وَفِي الْقَضَاءِ الَّذِي لَا يَرُدُّ وَلَا يُبَدِّلُ  
أَنْ تَكْتُبَنِي مِنْ حُجَّاجِ بَيْتِكَ  
الْحَرَامِ الْمَبْرُورِ حَجَّهُمُ الْمَشْكُورِ  
سَعِيَهُمْ، الْمَغْفُورِ ذُنُوبَهُمْ، الْمُكْفَرِ  
عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ، وَاجْعَلْ فِيْمَا  
تَقْضِي وَتُقَدِّرُ أَنْ تُطِيلَ عُمْرِي،  
وَتُوسِّعَ عَلَيَّ فِي رِزْقِي، وَتَفْعَلَ بِي-

8. Accomplir la visite pieuse (ziyârah) de l'Imam Houssen (as) : Selon un hadith, durant la nuit d'Al Qadr un crieur crie au septième ciel, de l'intérieur du Trône : "Allâh pardonnera les péchés de celui qui se rend au mausolée de Houssen (as) en cette nuit."
9. Veiller toute la nuit en accomplissant toutes sortes d'actes de piété car selon un Hadith : "Quiconque veille durant la Nuit d'Al Qadr, tous ses péchés sont effacés même s'ils sont aussi nombreux que les étoiles dans le ciel..."
10. Lire le [Doua Jawshan-e-Kabeer](#)
11. Accomplir 100 rakats de prière: (ou autant de rakats que l'on peut) Dans chaque rakat, réciter la Sourate [Al-Fâtihah puis 10 fois la Sourate Al-Ikhlâç.](#)
12. Réciter la [Mounajat de l'Imam Ali \(as\)](#)
13. Réciter le [Doua-e-Makarimoul-Akhlak](#)

# MUNAJAT IMAM ALI

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْأَمَانَ يَوْمَ لَا  
يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ إِلَّا مَنْ آتَى اللَّهَ  
بِقَلْبٍ سَلِيمٍ-

وَأَسْأَلُكَ الْأَمَانَ يَوْمَ يَعْصُ الظَّالِمُ  
عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ  
الرَّسُولِ سَبِيلًا-

وَأَسْأَلُكَ الْأَمَانَ يَوْمَ يُعْرَفُ  
الْمُجْرِمُونَ بِسِيئَاتِهِمْ فَيُؤْخَذُ  
بِالنَّوَاصِي وَالْأَقْدَامِ-

وَأَسْأَلُكَ الْأَمَانَ يَوْمَ لَا يَجْزِي وَالِدٌ  
عَنْ وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَارٍ عَنِ  
وَالِدِهِ شَيْئًا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ-

وَأَسْأَلُكَ الْأَمَانَ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ  
الظَّالِمِينَ مَعْدِرَتُهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ  
وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ-

وَأَسْأَلُكَ الْأَمَانَ يَوْمَ لَا تَبْلِكُ نَفْسٌ  
لِنَفْسٍ شَيْئًا وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ-

وَأَسْأَلُكَ الْأَمَانَ يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ  
أَخِيهِ وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ وَصَاحِبَتِهِ وَبَنِيهِ

وَصَاحِبَتِهِ وَأَخِيهِ وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي  
تُؤْوِيهِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ  
يُنَجِّيهِ كَلَّا إِنَّهَا لَأُظَى نَزَاعَةً لِلشَّوْىِ-

مَوْلَاىِ يَا مَوْلَاىِ أَنْتَ الْمَوْلَى وَآنَا  
الْعَبْدُ وَهَلْ يَرْحَمُ الْعَبْدَ إِلَّا  
الْمَوْلَى-

مَوْلَاىِ يَا مَوْلَاىِ أَنْتَ الْمَالِكُ وَآنَا  
الْمَمْلُوكُ وَهَلْ يَرْحَمُ الْمَمْلُوكَ إِلَّا  
الْمَالِكُ-

مَوْلَاىِ يَا مَوْلَاىِ أَنْتَ الْعَزِيزُ وَآنَا  
الذَّلِيلُ وَهَلْ يَرْحَمُ الذَّلِيلَ إِلَّا  
الْعَزِيزُ-

مَوْلَاىِ يَا مَوْلَاىِ أَنْتَ الْخَالِقُ وَآنَا  
الْمَخْلُوقُ وَهَلْ يَرْحَمُ الْمَخْلُوقَ إِلَّا  
الْخَالِقُ-

مَوْلَاىِ يَا مَوْلَاىِ أَنْتَ الْعَظِيمُ وَآنَا  
الْحَقِيقُ وَهَلْ يَرْحَمُ الْحَقِيقَ إِلَّا  
الْعَظِيمُ-

مَوْلَاىِ يَا مَوْلَاىِ أَنْتَ الْقَوِىُّ وَآنَا  
الضَّعِيفُ وَهَلْ يَرْحَمُ الضَّعِيفَ إِلَّا

الْغَنِيُّ-

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الْمُعْطَى وَأَنَا  
السَّائِلُ وَهَلْ يَرْحَمُ السَّائِلَ إِلَّا  
الْمُعْطَى-

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الْحَيُّ وَأَنَا  
الْمَيِّتُ وَهَلْ يَرْحَمُ الْمَيِّتَ إِلَّا الْحَيُّ-

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الْبَاقِي وَأَنَا  
الْفَانِي وَ هَلْ يَرْحَمُ الْفَانِيَ إِلَّا  
الْبَاقِي-

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الدَّائِمُ وَأَنَا  
الزَّائِلُ وَهَلْ يَرْحَمُ الزَّائِلَ إِلَّا  
الدَّائِمُ-

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الرَّازِقُ وَأَنَا  
الْمَرْزُوقُ وَهَلْ يَرْحَمُ الْمَرْزُوقَ إِلَّا  
الرَّازِقُ-

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الْجَوَادُ وَأَنَا  
نَا الْبَخِيلُ وَهَلْ يَرْحَمُ الْبَخِيلَ إِلَّا  
الْجَوَادُ-

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الْمُعَافِي وَأَنَا  
الْمُبْتَلَى وَهَلْ يَرْحَمُ الْمُبْتَلَى إِلَّا  
الْمُعَافِي-

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الْكَبِيرُ وَأَنَا  
لِصَّغِيرُ وَهَلْ يَرْحَمُ الصَّغِيرَ إِلَّا  
لُكْبِيرُ-

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الْهَادِي وَأَنَا  
لِضَّالٌّ وَهَلْ يَرْحَمُ الضَّالَّ إِلَّا  
لِهَادِي-

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الرَّحْمَنُ وَأَنَا  
لِمَرْحُومٌ وَهَلْ يَرْحَمُ الْمَرْحُومَ إِلَّا  
لِرَّحْمَنُ-

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ السُّلْطَانُ وَأَنَا  
لِمُتَّحِنٌ وَهَلْ يَرْحَمُ الْمُتَّحِنَ إِلَّا  
لِسُلْطَانُ-

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الدَّلِيلُ وَأَنَا  
لِمُتَّحِيْرٌ وَهَلْ يَرْحَمُ الْمُتَّحِيْرَ إِلَّا  
لِدَّلِيلُ-

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الْغَفُورُ وَأَنَا  
لِمُذْنِبٌ وَهَلْ يَرْحَمُ الْمُذْنِبَ إِلَّا  
لِغَفُورُ-

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الْغَالِبُ وَأَنَا  
لِمَغْلُوبٌ وَهَلْ يَرْحَمُ الْمَغْلُوبَ إِلَّا  
لِغَالِبُ-

BISMILLAHIR RAHMANIR RAHEEM

ALLAAHUMMA INNEE AS-ALUKAL AMAANA  
YAWMA LAA YANFA-U' MAALUN WA LAA  
BANOONUN ILLAA MAN ATALLAAHA BIQALBIN  
SALEEM

WA AS-ALUKAL AMAANA YAWMA YA-A'Z'Z'UZ'  
Z'AALIMU A'LAA YADAYHI YA QOOLU YAA  
LAYTANITTAKHAD'TU MA-A'RRASOOLI  
SABEELAA

WA AS-ALUKAL AMAANA YAWMA YU'-RAFUL  
MUJRIMOONA BISEEMAAHUM FAYOO-KHAD'U  
BIN NAWAAS'EE WAL AQDAAM

WA AS-ALUKAL AMAANA YAWMA LAA YAJZEE  
WAALIDUN A'N WLAADIHEE WA LAA  
MAWLOODUN HUWA JAAZIN A'N INNA WA'-  
DALLAAHI H'AQQ

WA AS-ALUKAL AMAANA YAWMA LAA YANFA-  
U'Z Z'AALIMEENA MA'-D'IRATUHUM WA  
LAHUMUL LA'-NATU WA LAHUM SOO-UD DAAR

WA AS-ALUKAL AMAANA YAWMA LAA YAMLIKU  
NAFSUN LINAFSIN SHAY-AN WAL AMRU YAWMA-  
ID'IN LILLAHAH

WA AS-ALUKAL AMAANA YAWMA YAFIRRUL  
MAR-U MIN AKHEEHI WA UMMIHEE WA ABEEHEE  
WA S'AAH'IBATIHEE WA BANEEHEE LIKULLI  
AMREE-IN MINHUM YAWMA-ID'IN SHAANUN  
YUGHNEEHI

WA AS-ALUKAL A-MAANA YAWMA YA-WADDUL  
MUJRIMU LAW YAFTADEE MIN A'D'AABI  
YAWMA-ID'IM BIBANEEHEE WA S'AAHIBATIHEE  
WA AKHEEHEE WA FAS'EELATIL LATEE  
TOOWEEHI WA MAN FIL ARZ'L JAMEE-A'N  
THUMMA YUNAJJEEHI

KALLAA INNAHAA LAZ'AA NAZZAA-A'TAL LISH-  
SHAWAA

MAWLAAYA YAA MAWLAAYA ANTAL MAWLAA  
WA ANAL A'BDU WA HAL YARH'AMUL A'BDA  
ILLAL MAWLAA

MAWLAAYA YAA MAWLAAYA ANTAL MAALIKU  
WA ANAL MAMLOOKU WA HAL YARH'AMUL  
MAMLOOKA ILLAL MAALIK

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الرَّبُّ وَأَنَا  
لَمَرْبُوبٌ وَهَلْ يَرْحَمُ الْمَرْبُوبَ إِلَّا  
الرَّبُّ-

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الْمُتَكَبِّرُ وَأَنَا  
لُخَاشِعٌ وَهَلْ يَرْحَمُ الْخَاشِعَ إِلَّا  
لُْمُتَكَبِّرُ-

مَوْلَايَ يَا مَوْلَايَ إِرْحَمْنِي بِرَحْمَتِكَ  
إِرْضَ عَنِّي بِجُودِكَ وَكْرَمِكَ  
فَضْلِكَ يَا ذَا الْجُودِ وَالْإِحْسَانِ  
وَالطَّوْلِ وَالْإِمْتِنَانِ بِرَحْمَتِكَ يَا  
أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ-

MAWLAAYA YAA MAWLAAYA ANTLA  
A'ZEEZU WA ANAD' D'ALEELU WA  
HAL YARH'AMUD' D'ALEELA ILLAL  
A'ZEEZ

MAWLAAYA YAA MAWLAAYA ANTAL  
KHAALIQU WA ANAL MAKHLOOQU  
WA ANAL MAKHLOOQU WA HAL  
YARH'AMUL MAKHLOOQA ILLAL  
KHAALIQU

MAWLAAYA YAA MAWLAAY ANTAL  
A'ZEEMU WA ANAL H'AQEERU WA  
HAL YARH'AMUL H'AQEERA ILLAL  
A'ZEEM

MAWLAAYA YAA MAWLAAY ANTAL  
QAWIYYU WA ANAL ZA'EEFU WA  
HAL YARH'AMUL ZA'EEFA ILLAL  
QAWIY

MAWLAAYA YAA MAWLAAYA ANTAL  
GHANIYYU WA ANAL FAQEERU WA HAL  
YARH'AMUL FAQEERA ILLAL GHANIYY

MAWLAAYA YAA MAWLAAYA ANTAL MU'-  
T'EE WA ANAS SAA-ILU WA HAL  
YARH'AMUS SAAILA ILLAL MU'-T'EE

MAWLAAYA YAA MAWLAAYA ANTAL  
H'AYYU WA ANAL MAYYITU WA HAL  
YARH'AMUL MAYYITA ILLAL H'AYY

MAWLAAYA YAA MAWLAAYA ANTAL  
BAAQEE WA ANAL FAANEE WA HAL  
YARH'AMUL FAANEE ILLAL BAAQEE

MAWLAAYA YAA MAWLAAYA ANTAL DAA-  
IMU WA ANAZ ZAA-ILU WA HAL  
YARH'AMUZ ZAAILA ILLAD DAA-IM

MAWLAAYA YAA MAWLAAYA ANTAR  
RAAZIQU WA ANAL MARZOOQU WA ANAL  
MARZOOQU WA HAL YARH'AMUL  
MARZOOQA ILLAR RAAZIQ

MAWLAAYA YAA MAWLAAYA ANTAL JA  
WAADU WA ANAL BAKHEELU BAKHEELA  
ILLAL JAWAAD

MAWLAAYA YAA MAWLAAYA ANTAL  
MUA'AFEE WA ANAL MUBTALAA WA HAL  
YARH'AMUL MUBTALAA ILLAL MU-A'AFEE

MAWLAAYA YAA MAWLAAYA ANTAL  
KABEERU WA ANAS' S'AGHEERU WA HAL  
YARH'AMUS' S'AGHEERA ILLAL KABEER

MAWLAAYA YAA MAWLAAYA ANTAL HADEE  
WA ANAZ" Z"ALLU WA HAL YARH'AMUZ"  
Z"AALLA ILLAL HAADEE

MAWLAAYA YAA MAWLAAYA ANTAR  
RAH'MAANU WA ANAL MARH'OOMU WA  
HAL YARH'AMUL MARH'OOMA ILLAR  
RAH'MAAN

MAWLAAYA YAA MAWLAAYA ANTAS  
SULT'AANU WA ANAL MUMTAH'ANU WA  
HAL YARH'AMUL MUMTAH'ANA ILLAS  
SULT'AAN

MAWLAAYA YAA MAWLAAYA ANTAD  
DALEELU WA ANAL MUTAH'AYYIRU WA  
HAL MUTAH'AYYIRA ILAD DALEEL

MAWLAAYA ANTAL GHAFOORU WA ANAL  
MUD'NIBU WA HAL YRH'AMUL MUD'NIBU  
ILLAL GHAFOOR

MAWLAAYA YAA MAWLAAYA ANTAL  
GHAALIBU WA ANAL MAGHLOOBU WA HAL  
YARH'AMUL MAGHLOOBA ILLAL GHAALIB

MAWLAAYA YAA MAWLAAYA ANTAR  
RABBU WA ANAL MARBOOBU WA HAL  
YARH'AMUL MARBOOBA ILLAR RABB

MAWLAAYA YAA MAWLAAYA ANTAL  
MUTAKABBIRU WA ANAL KHAASHI-U' WA  
HAL YARH'AMUL KAASHI-A' ILLAL  
MUTAKABBIR

MAWLAAYA YAA MAWLAAYA ARH'AMNEE  
BIRAH'MATIKA

WARZ"A A'NNEE BIJOODIKA WA KARAMIKA  
WA FAZ"LIKA

YAA D'AL JOODI WAL IH'SAANI  
WAT'T'OOOLII WAL IMTINAANI

BIRAH'MATIKA YAA ARH'AMAR  
RAAHA'IMEEN

Au nom d'Allah, Le Clément, Le  
Miséricordieux.

O Allah, je Te demande de me protéger « au  
jour où ni richesses ni enfants ne seront  
d'aucune utilité, sauf pour celui qui viendra à  
Dieu avec un cœur sain ! »

Et je Te demande de me protéger « le jour où  
l'injuste se mordra les doigts en s'écriant :  
"Plût à Dieu que j'eusse suivi la voie du  
Messager !" »

Et je te demande de me protéger le jour où «  
les criminels, reconnaissables à leurs traits  
distinctifs, seront saisis par le toupet et les  
pieds. »

Et je te demande de me protéger « le jour où le  
père ne pourra plus rien pour son fils ni le fils  
pour son père ! »

Ta promesse est certes véridique aussi, je te  
demande de me protéger « le jour où les  
excuses présentées par les injustes ne leur  
seront d'aucune utilité, et où la malédiction et  
la pire des demeures leur seront destinées. »

Et je te demande de me protéger « le jour où  
nulle âme ne pourra intervenir en faveur d'une  
autre âme, car, ce jour-là, toute décision  
appartiendra à Dieu. »

Et je te demande de me protéger « le jour où  
l'homme fuira son frère, sa mère, son père, sa  
compagne et ses enfants, chacun ayant assez,  
ce jour-là, de s'occuper de son propre sort. »  
Et je te demande de me protéger le jour « où le  
criminel, pour se racheter des tourments de ce  
Jour, livrerait volontiers ses propres enfants,  
sa compagne, son frère, son clan tutélaire,  
voire l'humanité tout entière, pourvu qu'il soit  
sauvé. Mais rien ne le sauvera ! Car l'Enfer aux  
flammes ardentes, qui écorche brutalement les  
crânes. »

Mon Maître ! Ô mon Maître ! Tu es le Maître et  
je suis le serviteur ! Qui donc, autre que le  
Maître fait miséricorde au serviteur ?

Mon Maître ! Ô mon Maître ! Tu es le  
Dépositaire et je suis la propriété. Qui donc,  
autre que le Dépositaire fait miséricorde à la  
propriété ?

Mon Maître ! Ô mon Maître ! Tu es le  
Puissant et je suis l'insignifiant. Qui  
donc, autre que le Puissant, fait  
miséricorde à l'insignifiant ?

Mon Maître ! Ô mon Maître ! Tu es le  
Créateur et je suis la créature ! Qui  
donc, d'autre que le Créateur fait  
miséricorde à la créature ?

Mon Maître ! Ô mon Maître ! Tu es le  
Grandiose et je suis le mesquin ! Qui  
donc, autre que le Grandiose fait  
miséricorde au mesquin ?

Mon Maître ! Ô mon Maître ! Tu es le  
Fort et je suis le faible ! Qui donc, autre  
que le Fort fait miséricorde au faible ?

Mon Maître ! Ô mon Maître ! Tu es le  
Riche et je suis le pauvre ! Qui donc,  
autre que le Riche fait miséricorde au  
pauvre ?

Mon Maître ! Ô mon Maître ! Tu es le  
Bienfaiteur et je suis le solliciteur ! Qui  
donc, autre que le Bienfaiteur fait  
miséricorde au solliciteur ?

Mon Maître ! Ô mon Maître ! Tu es  
l'Immortel et je suis le mortel ! Qui donc,  
autre que l'Immortel fait miséricorde au  
mortel ?

Mon Maître ! Ô mon Maître ! Tu es  
l'Éternel et je suis l'éphémère ! Qui  
donc, autre que l'Éternel fait miséricorde  
à l'éphémère ?

Mon Maître ! Ô mon Maître ! Tu es le  
Permanent et je suis le passager ! Qui  
donc, autre que le Permanent fait  
miséricorde au passager ?

Mon Maître ! Ô mon Maître ! Tu es le  
Pourvoyeur de subsistance et je suis le  
tributaire ! Qui donc, autre que le  
Pourvoyeur fait miséricorde au tributaire  
?

Mon Maître ! Ô mon Maître ! Tu es le  
Généreux et je suis l'avare ! Qui donc, autre  
que le Généreux fait miséricorde à l'avare ?

Mon Maître ! Ô mon Maître ! Tu es le  
Salvateur et je suis l'affligé ! Qui donc,  
autre que le Salvateur fait miséricorde à  
l'affligé ?

Mon Maître ! Ô mon Maître ! Tu es le Grand  
et je suis l'infime ! Qui donc, autre que le  
Grand fait miséricorde l'infime ?

Mon Maître ! Ô mon Maître ! Tu es le Guide  
et je suis l'égaré ! Qui donc, autre que le  
Guide fait miséricorde l'égaré ?

Mon Maître ! Ô mon Maître ! Tu es le  
Clément et je suis celui à qui l'on fait  
preuve de miséricorde ! Qui donc, autre que  
le Clément fait miséricorde celui à qui l'on  
fait preuve de miséricorde ?

Mon Maître ! Ô mon Maître ! Tu es le  
Souverain et je suis le vassal (le soumis) !  
Qui donc, autre que le Souverain fait  
miséricorde au vassal (au soumis) ?

Mon Maître ! Ô mon Maître ! Tu es  
l'Évidence et je suis le confus ! Qui donc,  
autre que le Souverain fait miséricorde au  
confus ?

Mon Maître ! Ô mon Maître ! Tu es le  
Clément et je suis le pécheur ! Qui donc,  
autre que le Clément fait miséricorde le  
pécheur ?

Mon Maître ! Ô mon Maître ! Tu es  
l'Indulgent et je suis le pécheur ! Qui donc,  
autre que l'Indulgent fait miséricorde le  
pécheur ?

Mon Maître ! Ô mon Maître ! Tu es le  
Vainqueur et je suis le vaincu ! Qui donc,  
autre que le Vainqueur fait miséricorde au  
vaincu ?

Mon Maître ! Ô mon Maître ! Tu es  
l'Aimant et je suis l'aimé ! Qui donc,  
autre que l'Aimant fait miséricorde à  
l'aimé ?

Mon Maître ! Ô mon Maître ! Tu es le  
Sublime et je suis l'humble ! Qui  
donc, autre que le Sublime fait  
miséricorde à l'humble ?

Mon Maître ! Ô mon Maître ! Sois  
miséricordieux envers moi, par ta  
Miséricorde ; agrée-moi par Ta  
Noblesse, Ta générosité et Ta grâce ;  
Ô Détenteur de la générosité, de la  
bienveillance, de la puissance et de la  
gratitude, par Ta Miséricorde, Ô le  
plus miséricordieux des  
miséricordieux !

A photograph of a mosque dome and minaret. The dome is covered in brown tiles and has a golden finial. A red flag with white Arabic calligraphy is flying from a pole. The background is a clear blue sky with some light clouds.

**ZYARAT SPÉCIFIQUE**  
**DE L'IMAM HUSSAIN**  
**LA NUIT D'AL QADR**

Zyàraté Imam Houssen (as).

(les nuits de Qadr)

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ رَسُولِ  
اللَّهِ،

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ أَمِيرِ  
الْمُؤْمِنِينَ،

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ الصِّدِيقَةِ  
الطَّاهِرَةِ فَاطِمَةَ سَيِّدَةَ نِسَاءِ  
الْعَالَمِينَ،

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ  
أَبَا عَبْدِ اللَّهِ وَرَحْمَةَ اللَّهِ  
وَبَرَكَاتَهُ،

أَشْهَدُ أَنَّكَ قَدْ أَقَمْتَ الصَّلَاةَ

Zyàraté Imam Houssen (as).

(les nuits de Qadr)

*Les hadiths sont nombreux à propos des faveurs de la ziyârat de [l'imam] al-Houssein(p) durant le mois de Ramadan, notamment lors de la 1ère nuit, la nuit du milieu du mois, la dernière nuit de ce mois et plus particulièrement lors de la nuit d'al-Qadr.*

**As-salâmu 'alayka yâ bna rasûli-Ilâhi.**

Que la paix soit sur toi, ô fils du  
Messager de Dieu !

**As-salâmu 'alayka yâ bna amîri-l-mu'mi-  
nîna.**

Que la paix soit sur toi, ô fils du  
Prince des croyants !

**As-salâmu 'alayka yâ bna-s-siddîqati at-  
tâhirati Fâtimata, sayyidati nisâ'i-l-âla-  
mîna.**

Que la paix soit sur toi, ô fils de  
la véridique, de la pure Fatimah,  
la Dame des femmes des mondes  
!

**As-salâmu 'alayka yâ mawlâya Abâ 'Abdi-  
Ilâhi, wa rahmatu-Ilâhi wa barakâtuhu.**

Que la paix soit sur toi, ô mon  
maître Abu 'Abdallah ainsi que la  
Miséricorde de Dieu et Sa Bénédiction !

**Ashhadu annaka qad aqamta-s-salâta wa**

وَأَتَيْتَ الزَّكَاةَ

وَأَمَرْتَ بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَيْتَ

عَنِ الْمُنْكَرِ،

وَتَلَوْتَ الْكِتَابَ حَقًّا تِلَاوَتَهُ

وَجَاهَدْتَ فِي اللَّهِ حَقًّا

جِهَادَهُ

وَصَبَرْتَ عَلَى الْإِذَى فِي جَنْبِهِ

مُحْتَسِبًا حَتَّى آتَاكَ الْيَقِينُ،

أَشْهَدُ أَنَّ الَّذِينَ خَالَفُوكَ

وَحَارَبُوكَ وَالَّذِينَ خَذَلُوكَ

وَالَّذِينَ قَتَلُوكَ مَلْعُونُونَ عَلَى

لِسَانِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ

وَقَدْ خَابَ مَنْ افْتَرَى،

**âtayta-z-zakâta,**

J'atteste que tu as accompli la prière, que tu as donné la zakât,

**wa âmarta bi-l-ma'rûfi wa nahayta 'ani-l-munkari,**

que tu as ordonné le bien et interdit le mal,

**wa talawta-l-kitâba haqqa tilâwatihi,**

que tu as récité le Livre d'une juste lecture,

**wa jâhadta fi-Ilâhi, haqqa jihâdihi,**

que tu as lutté pour Dieu de Son juste Combat,

**wa sabarta 'alâ-l-adhâ fi janbihi, muhtasibann hattâ atâka-l-yaqînu.**

que tu as patienté devant le mal [que l'on t'a fait] aux côtés de Dieu, attendant Sa Récompense jusqu'à ce que la certitude t'ait atteint.

**Ashhadu anna-l-ladhîna khâlafûka wa**

**hârabûka wa-l-ladhîna khadhalûka wa-**

**l-ladhîna qatalûka, mal'ûnûna 'alâ lisâni-**

**n-nabiyyi-l-ummiyyi,**

J'atteste que ceux qui t'ont désobéi, t'ont combattu, t'ont abandonné et ceux qui t'ont tué, sont maudits de la langue même du Prophète, le mécréant.

**wa qad khâba mani-ftarâ.**

et que celui qui a forgé des men-

لَعَنَ اللَّهُ الظَّالِمِينَ لَكُمْ مِنَ  
الْأُولَىٰ وَالْآخِرِينَ وَضَاعَفَ  
عَلَيْهِمُ الْعَذَابَ الْإِلِيمَ،  
أَتَيْتُكَ يَا مَوْلَايَ يَا بَنَ رَسُولِ  
اللَّهِ زَائِرًا عَارِفًا بِحَقِّكَ مُوَالِيًا  
لِأَوْلِيَائِكَ مُعَادِيًا لِأَعْدَائِكَ،  
مُسْتَبْصِرًا بِالْهُدَىٰ الَّذِي أَنْتَ  
عَلَيْهِ، عَارِفًا بِضَلَالَةِ مَنْ  
خَالَفَكَ، فَاشْفَعْ لِي عِنْدَ رَبِّكَ.

---

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حُجَّةَ اللَّهِ  
فِي أَرْضِهِ وَسَمَائِهِ، صَلَّى اللَّهُ  
عَلَىٰ رُوحِكَ الطَّيِّبِ وَجَسَدِكَ

songes est perdu.

La'ana-Ilâhu azh-zhâlimîna lakum mi-  
na-l-awwalîna wa-l-âkhirîna, wa dâ'afa  
'alayhimu al-'adhâba-l-alîma.

Que Dieu maudisse ceux qui ont  
été injustes à votre rencontre, des  
premiers aux derniers et qu'il  
augmente leur douloureux châti-  
ment.

Ataytuka, yâ mawlâya, yâ-bna rasûli-Il-  
âhi, zâ'irann, 'ârifann bi- haqqika, muwâ-  
liyann li-awliyâ' ika, mu' âdiyann li-a' dâ'  
ika

Je suis venu te rendre visite, ô  
mon maître, ô fils du Messenger de  
Dieu, connaissant tes droits, allié  
de tes alliés, hostile à ceux qui te  
sont hostiles,

mustabsirann bi-l-hudâ al-ladhî anta  
'alayhi, 'ârifann bi-dalâlati man khâla-  
faka, fa-ashfa' lî 'inda rabbika.

clairvoyant de la bonne voie sur  
laquelle tu es, connaissant l'égare-  
ment de ceux qui se sont opposés  
à toi, aussi intercède pour moi  
auprès de Dieu.

---

As-salâmu 'alayka yâ hujjatu-Ilâhi fî ar-  
dihi wa samâ'ihî.

Que la paix soit sur toi, ô Argu-  
ment de Dieu sur Sa Terre et dans  
Son Ciel !

الطَّاهِرِ، وَعَلَيْكَ السَّلَامُ  
يَا مَوْلَايَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ  
وَبَرَكَاتُهُ

---

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ  
وَابْنَ مَوْلَايَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ  
وَبَرَكَاتُهُ،

لَعَنَ اللَّهُ مَنْ ظَلَمَكَ،  
وَلَعَنَ اللَّهُ مَنْ قَتَلَكَ،  
وَضَاعَفَ عَلَيْهِمُ الْعَذَابَ  
الْأَلِيمَ،

---

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَيُّهَا

Sallâ-Ilâhu 'alâ rûhika attayyibi wa jasadika at-tâhiri, wa 'alayka as-salâmu, yâ mawlâya, wa rahmatu-Ilâhi wa barakâtuhu.

Que Dieu prie sur ton bon esprit et ton corps pur et que la paix soit sur toi, ô mon Maître ainsi que la Miséricorde de Dieu et Ses Bénédiction !

---

As-salâmu 'alayka yâ mawlâya wa bna mawlâya wa rahmatu-Ilâhi wa barakâtuhu.

Que la paix soit sur toi, ô mon Maître, ô fils de mon Maître, ainsi que la Miséricorde de Dieu et Ses Bénédiction !

La'ana-Ilâhu man zhalamaka, wa la'ana-Ilâhu man qatalaka wadâ'afa 'alayhimual-'adhâba al-alîma.

Que Dieu maudisse ceux qui t'ont opprimé, que Dieu maudisse ceux qui t'ont tué et qu'il multiplie le châtement douloureux à leur rencontre !

--- vers les Martyres---

As-salâmu 'alaykum ayyuhâ as-siddîqûna.

الصَّٰدِقُونَ،

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَيُّهَا

الشَّهَدَاءُ الصَّابِرُونَ،

أَشْهَدُ أَنَّكُمْ جَاهَدْتُمْ فِي

سَبِيلِ اللَّهِ وَصَبَرْتُمْ عَلَى

الَّذِي فِي جَنْبِ اللَّهِ،

وَنَصَحْتُمْ لِلَّهِ وَلِرَسُولِهِ

حَتَّىٰ آتَاكُمْ الْيَقِينُ،

أَشْهَدُ أَنَّكُمْ أَحْيَاءُ عِنْدَ

رَبِّكُمْ تُرْزَقُونَ، فَجَزَاكُمْ

اللَّهُ عَنِ الْإِسْلَامِ وَأَهْلِهِ

أَفْضَلَ جَزَاءِ الْمُحْسِنِينَ،

وَجَمَعَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ فِي

Que la paix soit sur vous, ô  
les Sincères !

**As-salâmu ‘alaykum ayyuhâ ash-shu-  
hadâ’u, as-sâbirûna.**

Que la paix soit sur vous, ô  
les martyrs, les patients !

**Ashhadu annakum jâhadtum fi sa-  
bîli-Ilâhi, wa sabartum ‘alâ-l- adhâ fi  
janbi-Ilâhi, wa nasahtum li-Ilâhi wa  
li-rasûlihi hattâ atâkumu al-yaqînu.**

J’atteste que vous avez com-  
battu dans la Voie de Dieu,  
que vous avez patienté, aux  
Côtés de Dieu, devant le mal  
que l’on vous a fait, que vous  
avez conseillé pour Dieu et  
pour Son Messager jusqu’à  
ce que la certitude vous ait  
atteints !

**Ashhadu annakum ahyâ’unn ‘inda  
rabbikum turzaqûna, fajazâkumu-  
Ilâhu ‘ani-l-islâmi wa ahlihi, afdala  
jazâ-i-l-muhsinîna, wa jama’a bayna-  
nâ wa baynakum fi mahalli-na’îmi.**

J’atteste que vous êtes vivants  
auprès de votre Seigneur, que  
vous recevez les ressources,  
alors, que Dieu vous récom-  
pense de la part de l’Islam et  
de ses gens, de la meilleure  
des récompenses des bienfai-

مَحَلُّ النَّعِيمِ

---

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ أَمِيرِ  
الْمُؤْمِنِينَ،

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْعَبْدُ  
الصَّالِحُ الْمُطِيعُ لِلَّهِ  
وَلِرَسُولِهِ،

أَشْهَدُ أَنَّكَ قَدْ جَاهَدْتَ  
وَنَصَحْتَ وَصَبَرْتَ حَتَّى  
آتَاكَ الْيَقِينُ،

لَعَنَ اللَّهُ الظَّالِمِينَ لَكُمْ  
مِنَ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ  
وَالْحَقَّهُمْ بِدَرَكِ الْجَحِيمِ،

teurs et qu'il nous rassemble,  
vous et nous, dans le Lieu des  
Bienfaits [le Paradis].

---Vers Hazrat Abbas---

As-salâmu 'alayka yâ bna amîri-l-  
mu'minîna.

Que la paix soit sur toi, ô fils  
du Prince des croyants !

As-salâmu 'alayka ayyuhâ al- 'abdu  
as-sâlihu, al-mutî'û li-Ilâhi wali-  
rasûlihi.

Que la paix soit sur toi, ô le  
serviteur vertueux, obéissant  
à Dieu et à son Messenger !

Ashhadu annaka qad jâhadta, wa  
nasahta wa sabarta hattâ atâka al-ya-  
qînu.

J'atteste que tu as combattu,  
(que tu as) conseillé, (que tu  
as) patienté jusqu'à ce que la  
certitude t'ait atteint !

La'ana-Ilâhu zhâlimîna lakum mina-  
l-awwalîna wa-l-âkhirîna wa alhaqa-  
hum bi-darki al-jahîmi.

Que Dieu maudisse ceux qui  
vous ont opprimés des pre-  
miers aux derniers, qu'il les  
jette dans les plus bas degrés  
de l'Enfer !